Porównanie tłumaczeń Mateusza 27:52

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I grobowce zostały otworzone i liczne ciała którzy są uśpieni świętych zostały wzbudzone |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i grobowce zostały otwarte, i wiele ciał świętych, którzy zasnęli,\* \*\* zostało wzbudzonych;[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I grobowce otwarły się i liczne ciała (tych), (którzy zasnęli) świętych, podniosły się, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I grobowce zostały otworzone i liczne ciała którzy są uśpieni świętych zostały wzbudzone |

1. 1) Idiom: umrzeć. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 15:6</x>; <x>590 4:13-15</x>; <x>680 3:4</x> [↑](#footnote-ref-3)